

SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE		
FIRMA: 02/04/2012	ENTR. VIGORE: 09/10/2012	IN VIGORE: SI
PAESE: Giordania		
MATERIA: visti		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Regno Hashemita di Giordania sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporto diplomatico		
FIRMATO a: Amman	il: 2 aprile del 2012	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
==== () Italia: 24/08/2012 Controparte: 09/05/2012 Ricezione: 12/09/2012	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE: il trentesimo giorno dalla data di ricezione		
DURATA: indeterminata		
DEN./DEC.: Si, a tre mesi		
NOTE:		
VD.:		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 10	ADEMPIMENTI INTERNI:	
"Il presente Accordo entrerà in vigore il trentesimo giorno dalla data di ricezione, attraverso i canali diplomatici, della notifica scritta della seconda Parte, con la quale le Parti avranno comunicato reciprocamente l'avvenuto completamento delle procedure interne di ratifica".	Ratifica del Presidente della Repubblica senza legge di autorizzazione alla ratifica.	
Lingue ufficiali: Italiano, Inglese e Arabo	Uff. negoziatore: DGAP-Ufficio VIII	





Ministero del Contenzioso Diplomatico
e dei Trattati

Per copia conforme

Il Regno Hascemita di Giordania
Il Ministero degli Affari Esteri

Nota verbale

Rif.: 9/485/46261

Data: 12.9.2012

Il Ministero degli Affari Esteri giordano presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia in Amman, ed in riferimento all'accordo per l'esonero dei titolari dei passaporti diplomatici dai requisiti del visto, stipulato tra la Giordania e il Governo della Repubblica Italiana in Amman il 2.4.2012.

Ha l'onore di informare che le autorità giordane hanno ricevuto domenica 9.9.2012, la nota no. 6511/212620 datata 24.8.2012, del Ministero degli affari esteri italiano che comunica il completamento da parte delle autorità italiane dei procedimenti ufficiali per l'entrata in vigore del suddetto accordo. In base a quanto precede, ed ai sensi di quanto previsto dall'articolo 10 dello stesso, l'accordo entra in vigore dopo 30 giorni dalla data di notifica del secondo memorandum per il completamento delle procedure interne. Conseguentemente questo accordo entra in vigore il 9.10.2012.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare a codesta Ambasciata gli atti della sua più alta considerazione.

Ambasciata d'Italia in Amman.

Wasef walwil
18.9.2012





وزارة الخارجية

Ambasciata D'Italia in Amman
Corrispondenza in arrivo

Data 18 SEP 2012

Prot. n. 177

Pos. U/K

الرقم ٤٦٦٦١ / ٤٨٥١٩

التاريخ ٤.١٤ / ٩ / ١٢

الموافق

تهدي وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية أطيب تحياتها إلى سفارة الجمهورية الإيطالية الكريمة في عمّان، وإشارة إلى إتفاقية الإعفاء من متطلبات التأشيرة لحملة الجوازات الدبلوماسية بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية الإيطالية الموقعة في عمان بتاريخ 2012/4/2 .

تشرف الوزارة بأن تنهي إلى علم السفارة الكريمة بأن السلطات الأردنية المختصة قد استلمت يوم الأحد الموافق 2012/9/9 مذكرة وزارة الخارجية الإيطالية رقم 6511/212620 المؤرخة في 2012/8/24 والتي تضمنت إعلامها بإستكمال الجهات الإيطالية المختصة للإجراءات الرسمية لدخول الإتفاقية مدار البحث حيز النفاذ، وفي ضوء ذلك، وسنداً لما ورد في المادة العاشرة من الإتفاقية تدخل هذه الإتفاقية حيز النفاذ بعد مدة ثلاثين يوماً من تاريخ تبلغ الإشعار الثاني والذي يفيد بإستكمال الإجراءات الداخلية وسنداً لذلك تدخل هذه الإتفاقية حيز النفاذ بتاريخ 2012/10/9.

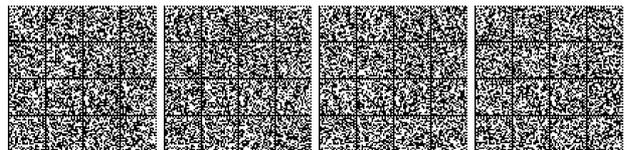
تعتزم وزارة الخارجية هذه المناسبة، لتعرب للسفارة الموقرة عن فائق احترامها وتقديرها.

سفارة الجمهورية الإيطالية/ عمان



المملكة الأردنية الهاشمية - عمان

هاتف (٥٧٣٥١٥٠ - ٥٧٣٥١٦٠) - فاكس (٥٧٣٣١٧٦) ص.ب (٣٥٢١٧) الرمز البريدي ١١١٨٠ عمان - الموقع الإلكتروني : www.mfa.gov.jo





Ministero degli Affari Esteri

6511/242620

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata del Regno Hascemita di Giordania ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo del Regno Hascemita di Giordania sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporto diplomatico, firmato ad Amman il 2 aprile 2012.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 10 dell'atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso. Poiché il Ministero degli Affari Esteri del Regno Hascemita di Giordania ha già provveduto ad effettuare analoga notifica mediante Nota Verbale n. 9/283/25399 del 9 maggio 2012, l'Accordo entrerà in vigore, conformemente all'articolo 10, il trentesimo giorno dalla data di ricezione della presente notifica.

Il Ministero degli Affari Esteri, nel restare in attesa di una comunicazione recante la data di ricezione della presente Nota Verbale e la conseguente data di entrata in vigore dell'Accordo, si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata del Regno Hascemita di Giordania gli atti della sua più alta considerazione.

Roma,



24 AGO. 2012

All'Ambasciata del Regno Hascemita di Giordania
Via Giuseppe Marchi, 1/b

00161 ROMA



REGNO HASHEMITA DI GIORDANIA MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Num. 9/283/25399

Data: 09/05/2012

Il Ministero degli Affari Esteri del Regno Hashemita di Giordania presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia ad Amman e fa riferimento all'accordo di esenzione dal visto per i titolari di passaporti diplomatici, firmato in Amman tra il Governo del Regno Hashemita di Giordania e il Governo della Repubblica Italiana il 2/4/2012.

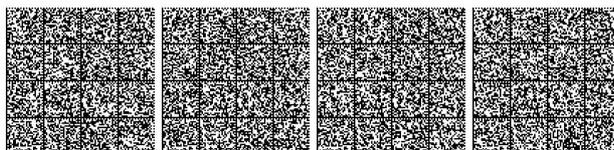
Questo Ministero ha l'onore di comunicare a codesta rispettabile Ambasciata che le competenti autorità giordane hanno completato le necessarie procedure costituzionali richieste per l'entrata in vigore del presente Accordo.

Questo Ministero sarà grato se codesta rispettabile Ambasciata vorrà informare dell'avvenuto adempimento da parte delle autorità italiane delle procedure costituzionali necessarie per l'entrata in vigore di detto Accordo, ai sensi dell'articolo 10° dell'accordo che prevede che "Il presente Accordo entra in vigore dopo 30 giorni dalla data di ricezione della seconda notifica con cui gli Stati si sono ufficialmente comunicati che le rispettive procedure interne di ratifica sono state completate".

Il Ministero degli Esteri del Regno Hashemita di Giordania coglie questa occasione per esprimere all'Ambasciata d'Italia in Amman gli atti della sua più alta considerazione.

**Ambasciata d'Italia
Amman**

Hani Issa





وزارة الخارجية

Ambasciata D'Italia in Amman
Corrispondenza in arrivo

Data 10 MAY 2012

Prot. n. 106

Pos. R

الرقم ٢٥٢٩٩/٢٨٢/٩

التاريخ ٢٠١٢/٥/١٩

الموافق

تهدي وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية أطيب تحياتها إلى سفارة الجمهورية الإيطالية الكريمة في عمان، وإشارة إلى إتفاقية الإعفاء من متطلبات التأشيرة لحملة الجوازات الدبلوماسية بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية الإيطالية الموقعة في عمان بتاريخ ٢٠١٢/٤/٢.

تتشرف الوزارة بأن تنهي إلى علم السفارة الكريمة بأن السلطات الأردنية المختصة قد استكملت الإجراءات الدستورية اللازمة لدخول الإتفاقية حيز النفاذ.

تغدو الوزارة ممتنة فيما لو تلطفت السفارة الكريمة بإعلامها عما تم بخصوص إستكمال السلطات الإيطالية المختصة للإجراءات اللازمة لدخول الإتفاقية مدار البحث حيز النفاذ، وذلك عملاً بما ورد في المادة العاشرة منها والتي نصت على " تدخل هذه الإتفاقية حيز النفاذ بعد ثلاثين يوماً من تاريخ إستلام الإشعار الثاني عبر القنوات الرسمية، والذي من خلاله يبلغ كل طرف الطرف الآخر بإستكمال إجراءات المصادقة الداخلية".

تغتنم وزارة الخارجية هذه المناسبة، لتعرب للسفارة الموقرة عن فائق

احترامها وتقديرها.



سفارة الجمهورية الإيطالية/ عمان

المملكة الأردنية الهاشمية - عمان

هاتف (٥٧٣٥١٥٠ - ٥٧٣٥١٦٠) - فاكس (٥٧٣٣١٧٦) ص.ب (٣٥٢١٧) الرمز البريدي ١١١٨٠ عمان - الموقع الإلكتروني : www.mfa.gov.jo

